

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
Theaterseelen		Divadelní dušičky	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	20.10.2016	Začátek	
Abschluss	15.12.2016	Konec	

Registriernummer	0141-CZ-05.08.2016	Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat</b>	<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>	<b>2. Údaje o žadateli</b>	
Name / Organisation	Základní umělecká škola Roberta Schumanna Aš	Název / organizace
Rechtsform	příspěvková organizace	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	47720964	Identifikační číslo
Anschrift	Šaldova 2200/7, 352 01 Aš, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse	██████████	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	MgA. Pavla Hošková, ██████████	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Martina Pospíšilová, [REDACTED]	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	------------------------------------	--

<b>Steuerliche Einordnung</b>	<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>	<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>	
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>	<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>	
Name / Organisation	Bergbühne Eibenstock e.V.	Název / organizace
Rechtsform	Verein	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR20694	Identifikační číslo
Anschrift	Otto_Findeisen-Straße 1, 08309 Eibenstock, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	[REDACTED]	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Uta Christ, Sabine Lenk, [REDACTED]	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Uta Christ, [REDACTED]	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>	<b>4. Údaje k projektu</b>	
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>	<b>4.1 Popis projektu</b>	

<p>Theaterseelen ist eine mehrtägige Veranstaltung, wo sich die tschechischen und deutschen Kinder, die Theater lieben, treffen. In Rahmen des Festivals können die Teilnehmer fremde Kultur kennenlernen, sie machen sich mit der Sprache des Auslandsnachbars bekannt, sie können einen Weg zueinander finden und das durch Spielen und Reflektieren ihren Autorvorstellungen, aber auch Vorstellungen der Profis, weiter auch durch Teilnahme auf deutsch-tschechischen Workshops, die auf Gewinnen von weiteren Theatererfahrungen gezielt werden. Das Projekt ist für breite Öffentlichkeit, Einwohner beider Städte (Aš und Eibenstock), Schüler der Kunstschulen und Touristen bestimmt und es findet in Kulturzentrum La-Ritma in Aš statt. Das Projekt hilft zu der Entwicklung und höheren Attraktivität der besagten Region.</p> <p>Vorprogramm der Veranstaltung: Donnerstag 20.10. - Anfahrt, Welcome Workshop, Studenten- und Kindervorstellungen spielen Festivalteilnehmer für Kinder, Studenten und breite Öffentlichkeit</p>	<p>Divadelní dušičky jsou několikadenní akcí, jejímž prostřednictvím se setkají české a německé děti, jejichž zálibou je divadlo. V rámci tohoto festivalu mohou účastníci poznávat cizí kulturu, seznámit se s jazykem zahraničního souseda, najít k sobě cestu, a to hraním, sledováním a reflektováním svých autorských představení, ale i představení profesionálů, dále též účastí na českoněmeckých workshopech zaměřených na získávání dalších divadelních zkušeností. Projekt je určen pro širokou veřejnost, obyvatele dotčených měst, žáky uměleckých škol, turisty a bude se konat v kulturním centru La-Ritma v Aši. Projekt přispěje k rozvoji a zatraktivnění dotčeného regionu.</p> <p>Předběžný program akce: čtvrtek 20.10. - příjezd, seznamovací workshop, studentská a dětská divadelní představení - hrají účastníci festivalu pro děti, studenty a širokou diváckou veřejnost</p> <p>pátek 21.10. - dopoledne: představení účastníků pro žáky a studenty ašských škol, společný oběd, odpoledne a večer - studentská a dětská</p>
--	---

<p>Freitag 21.10.- Vormittag: Vorstellung der Teilnehmer für die Schüler und Studenten der Schulen aus Aš, gemeinsames Mittagessen Nachmittag, Abend: Studenten und Kindertheatervorstellungen - spielen Teilnehmer des Festivals für Kinder, Studenten und breite Öffentlichkeit, inspirative Vorstellungen der Profis in beiden Sprachen, gemeinsames Abendessen, Reflexion der Vorstellungen</p> <p>Samstag 22.10.: Vormittag: Theaterworkshop, wo sich die Teilnehmer nähern - Jonglieren, Schattenspiel...gemeinsames Mittagessen, Nachmittag, Abend: Studenten- und Kindertheatervorstellungen, spielen Teilnehmer des Festivals für Kinder, Studenten und breite Öffentlichkeit, inspirative Vorstellungen der Profis in beiden Sprachen, gemeinsames Abendessen, Reflexion der Vorstellungen</p> <p>Sonntag 23.10.: gemeinsames Frühstück, Workshop, Abfahrt</p> <p>Im Lauf des Projektes werden einzelne Aktivitäten dokumentiert und gedreht, wozu dient der gekaufte Fotoapparat.</p>	<p>divadelní představení - hrají účastníci festivalu pro děti, studenty a širokou diváckou veřejnost, inspirativní představení profesionálů v obou jazycích, společná večere, reflexe představení</p> <p>22.10. dopoledne:divadelní workshop sblížující účastníky festivalu /žonglování, stínohra..., společný oběd, odpoledne a večer - studentská a dětská divadelní představení - hrají účastníci festivalu pro děti, studenty a širokou diváckou veřejnost, inspirativní představení profesionálů v obou jazycích, společná večere, reflexe představení</p> <p>23.10. společná snídane, workshop, odjezd</p> <p>V průběhu projektu budou jednotlivé aktivity zdokumentovány a natočeny, k čemuž bude sloužit zakoupený fotoaparát.</p>
<b>4.2 Projektaktivitäten</b>	<b>4.2 Aktivity projektu</b>
Begegnungen des Projektteams, Vorbereitung der Realisation, Mitarbeit der Projektpartner	Setkání projektového týmu, příprava realizace, spolupráce projektových partnerů
Gegenseitige Kulturidentitätstärkung - Theatervorstellungsbilden und ihr spielen	Posílení vzájemné kulturní identity - vytváření divadelních představení a jejich hraní
Sprachkenntnisseunterstützung, Kennenlernen der fremdsprachigen Kultur	Podpora jazykových dovedností, poznávání cizojazyčné kultury
<b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b>	<b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b>

<p>Ergebniss dieser Veranstaltung wird das Treffen der Kinder aus tschechisch-sächsischen Nachbarschaft sein, die gleiches Hobby verbindet – Bilden der Theaterstücke und ihr Spielen – Persönlichkeit- und Zwischenmenschlichenbeziehungenentwicklung durch die Kunstarbeit. Mit dem Treffen auf dem Theaterfestival kommt es zu der gedachten Überschreitung der Sprachgrenzen, zu aktiver Kommunikation, Anknüpfen der grenzüberschreitenden Beziehungen, kennenlernen der fremdsprachigen Kultur. Weitere zukünftige Treffen werden dokumentiert mit dem Fotoaparat, der in Rahmen des Projektes gekauft wird.</p>	<p>Výsledkem této akce bude setkání dětí z českosaského sousedství, jež pojí stejná záliba - tj. vytváření divadelních představení a jejich hraní rozvoj osobností a mezilidských vztahů prostřednictvím umělecké práce. Setkáním na divadelním festivalu dojde k pomyslnému překročení jazykových hranic, k aktivní komunikaci, navázání přeshraničních vztahů, poznávání cizojazyčné kultury. Další budoucí setkání budou dále zdokumentována fotoaparátem, který se zakoupí v rámci projektu.</p>
--	--

4.4 Indikatoren			4.4 Indikátory		
	DE	CZ	Sonstige Ostatní	Summe Celkem	
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	20	20	0	40	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit			4.5 Popis spolupráce		

4.5.1 gemeinsames Personal	4.5.1 společný personál
<p>Vertreter beider Partner beteiligen sich aktiv an der Vorbereitung und Realisation der Veranstaltung. Für die Realisation wurde Projektteam gebildet:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. MgA. Pavla Hošková - Leiterin der Robert Schumann Musikschule in Aš</li> <li>2. MgA. Anna Pokorná - Koordinatorin der Veranstaltung</li> <li>3. Martina Pospíšilová - Förderungsbearbeiter</li> <li>4. Uta Christ - Koordinatorin der Veranstaltung</li> </ol> <p>Das Team der Robert Schumann Musikschule leitet Frau Anna Pokorná, und das Team der Bergbühne Eibenstock die Frau Uta Christ. In Rahmen der Realisation werden minimal weiteren 5 Personen eingebunden.</p>	<p>Zástupci obou partnerů se aktivně podílí na přípravě a realizaci akce.</p> <p>Pro realizaci projektu byl vytvořen projektový tým:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. MgA. Pavla Hošková - ředitelka ZUŠ Roberta Schumanna Aš</li> <li>2. MgA. Anna Pokorná - koordinátorka akce</li> <li>3. Martina Pospíšilová - dotační pracovník</li> <li>4. Uta Christ - koordinátorka akce</li> </ol> <p>Za ZUŠ Roberta Schumanna Aš tým vede paní Anna Pokorná a za Bergbühne Eibenstock e.V. paní Uta Christ. V rámci realizace samotné akce bude zapojeno dalších minimálně 5 osob.</p>
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava

<p>Es werden gesamte Treffen des tschechisch-sächsischen Teams organisiert, das Ziel wird die Vorbereitung der Realisation, Programm und Zeitplan, Technische Unterstützung. Das Projekt wurde vom Anfang von beiden Partner zusammen vorbereitet. Während gegenseitigen Treffen wurde Durchlauf des Projektes, Erteilen einzelnen Aufgaben, folgende Realisation und wie wird das Partnerschaft auf der tschechischen und sächsischen Seite weiter ausgenutzt, geplant. Weiter wurde der Förderantrag unterschrieben. Nicht in der letzte Reihe werde das Realisationsteam zusammengesetzt, wo die Aufgaben für einzelne Teammitglieder klar definiert wurden. Eine von der Hauptaufgaben wird die Propagation ganzes Projektes sein, die wird auf beiden Seiten der Grenze gesichert.</p>	<p>Proběhnou setkání česko-saského týmu, jejich cílem bude příprava realizace akce, její náplně a harmonogramu, technického zajištění. Od prvopočátku byl projekt připraven partnery společně. Během několika vzájemných jednání byla řešena podoba projektu, rozdělení pracovních úkolů, následná realizace výstupů a jakým způsobem bude využito partnerství na české a saské straně. Dále byla podepsána projektová žádost. V neposlední řadě byl sestaven realizační tým, ve kterém byly jasně stanoveny úkoly pro jednotlivé členy týmu. Jedním z hlavních úkolů bude plán propagace celého projektu. Propagace bude zajištěna na obou stranách hranice.</p>
---	---

4.5.3 gemeinsame Umsetzung	4.5.3 společná realizace
<p>Tschechisch-sächsisches Team sicher gemeinsam die Realisation, das Treffen von den Kidertheatergruppen, Theaterstückspielen, ihr Reflektieren, Teilnahme auf den Workshops, Publizität. Das Projekt wird zusammen realisiert mit dem Absicht auf Realisationsteam - seine Aufgabe wird die Sicherung des Durchlaufs der Veranstaltung sein (incl. Programmvorereitung, Werbungsmaterialien Vorbereitung - Plakate, Publizität im berührtem Gebiet). Auf der Veranstaltung wird sich ganzes Projektteam und weiteres nötiges Personal beteiligen.</p>	<p>Česko-saský tým zajistí společnou realizaci projektu, setkání dětských divadelníků, odehrání představení, jejich reflektování, účast na workshopech, publicitu. Projekt bude společně realizován s ohledem na realizační tým, kdy jeho úkolem bude zajištění průběhu akce (včetně nastavení programu, příprava propagačních materiálů - plakátů, zajištění publicity projektu v dotčeném území). Na akci se bude podílet celý realizační tým projektu a další potřebný personál.</p>

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	4.681,38	4.681,38	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben	/	4.681,38	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben	/	0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	3.979,17	3.979,17	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	0,00	0,00	příjmy projektu
Eigenmittel	702,21	702,21	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
---------------------------------	------------------------

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadateli také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b>	<b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b>
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
<b>8. Anlagen</b>	<b>8. Přílohy</b>
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigefügt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
<b>9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		MgA. Pavla Hošková
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
<b>10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1</b>		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Uta Christ, Sabine Lenk
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		



### Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	Theaterseelen / Divadelní dušičky
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	Základní umělecká škola Roberta Schumanna Aš
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0141-CZ-05.08.2016

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	3.806,00	3.806,00	0,00
<b>1.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	3.246,00	3.246,00	0,00
1.2.1	Theatersaalvermietung für 3 Tage / nájemné divadelního sálu 3 dny	570,00	570,00	0,00
1.2.2	Plakatübersetzungen, Dolmetschen / překlady plakátů, tlumočení na akci	140,00	140,00	0,00
1.2.3	Transportkosten - Teilnehmer / doprava účastníků	440,00	440,00	0,00
1.2.4	Essen für ganzen Tag für 40 Personen - 3 Tage / celodenní strava pro 40 účastníků - 3 dny	756,00	756,00	0,00
1.2.5	Publizität / publicita	540,00	540,00	0,00
1.2.6	Souvenirs / upomínkové předměty	800,00	800,00	0,00
<b>1.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	560,00	560,00	0,00
1.3.1	Fotoaparát / fotoaparát	560,00	560,00	0,00
<b>1.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00

2.	<b>Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b> (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	761,20	761,20	0,00
3.	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	114,18	114,18	0,00
<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>		4.681,38	4.681,38	0,00
4.	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>• Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	0,00	---	---